



Batterilader
Battery charger

4041-2

	Side/Page
Informasjon på Norsk	2
Information in English	3
4041DUC Dual Universal	4
4041OPC Optimal	4
4041DMC Dual Marine	4
4041UNC Universal	6
4041EMC Marine	6
4041DXC Duplex	8
4041MXC Multiplex	10
4041MXMILC Multiplex, MILSPEC	12
Installasjonsprosedyre / Installing procedure	14
Tekniske data / Technical data	15
Service notater/ Service notes	16



Batteriladeren er i samsvar med:
The battery charger is in conformity with:
Standard LVD 73/23 EØF
EMC EN55014

NORSK

Alle til- eller frakoblinger til batteriene skal kun skje når laderen er frakoblet AC Nett.

Monter laderen som koblingsskjemaet viser, koble deretter til nettspenning og kontroller at laderens lysindikasjoner er normale.

- Gul: Lading pågår
- Gul/Grønn blink: Ladepause
- Grønn: Full-ladet batteri, vedlikeholdsladning
- Rød/Grønn blink: Temperatur beskyttelse
- Rød: Batteri ikke tilkoblet, feil i polaritet eller kortslutning

Vedlikehold:

Alle batterier bør ha ettersyn minimum hver måned for å oppnå best mulig sikkerhet. Laderens ladeforløp er slik at batteriene holdes fulladet praktisk talt uten mer vannforbruk enn det som er normal fordampning.

Laderen trekker ikke strøm fra batteri når nettet ikke er tilkoblet. Laderens kanaler kan tilkobles hvert batteri for seg, uten å ta hensyn til batterienes sammenkoblinger. Flere kanaler kan tilkobles parallellt til ett batteri. Laderen bør monteres så nær batteriene som mulig. Ved lange strekk, bruk sikring ved batteri.

ADVARSEL!!

Monter ikke laderen i brannfarlig miljø.

GASS

Under lading utvikles knallgass som er meget eksplosjonsfarlig, og en liten gnist er nok til å antenne den. Bruk derfor aldri åpen ild, sigaretter eller lignende i nærheten av batteriet.

SYRE

Syren i batteriet er etsende og angriper klær, metall og lakk. Dersom en søler syre, skal en vaske og skylle rikelig med vann. Syresprut i øynene kan være skadelig, skyll med vann og oppsøk lege.

GIFT

Bly og andre kjemikalier som blir brukt i batterier er meget giftige. Vask hud og hender skikkelig etter arbeid med batterier.

ENGLISH

Always disconnect AC main before connecting / disconnecting batteries. Connect the charger according to the diagram. Then connect AC main and check that the indications are normal.

- Yellow: Charging in process
- Yellow/green alt.: Charging paused
- Green: Fully charged batteries, stand-by voltage
- Red/Green alt.: Temperature protection
- Red: Charger not connected, wrong polarity or short circuited

Maintenance:

All batteries should be checked monthly for maximum security. The charging cyclus keeps the batteries fully charged with a very low water consumption.

The charger does not draw any current from the battery if the mains are disconnected. Multi-channels may be connected to the batteries regardless of inter-connections between the batteries.

Multi-channels may be connected in parallell to one battery.

The charger should be placed as close to the battery as possible.

If used over greater distances use a circuit breaker near the batteries.

WARNING!!

Do not mount the charger near any combustible area.

GASSING

Explosive oxyhydrogen gas may be formed in the charging process. It ignites very easily - a small spark is enough. Never smoke or use bare flames etc. close to the batteries.

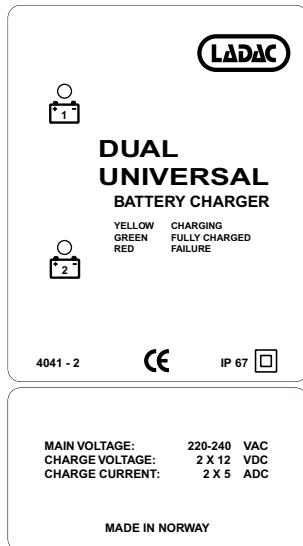
ACID

Battery electrolyte is acidous and corrosive. It attacks human skin, fabrics, metal and paint. If electrolyte is spilled, it should immediately be washed off with plenty of water. If it gets into the eyes, immediately rinse with water and contact a doctor.

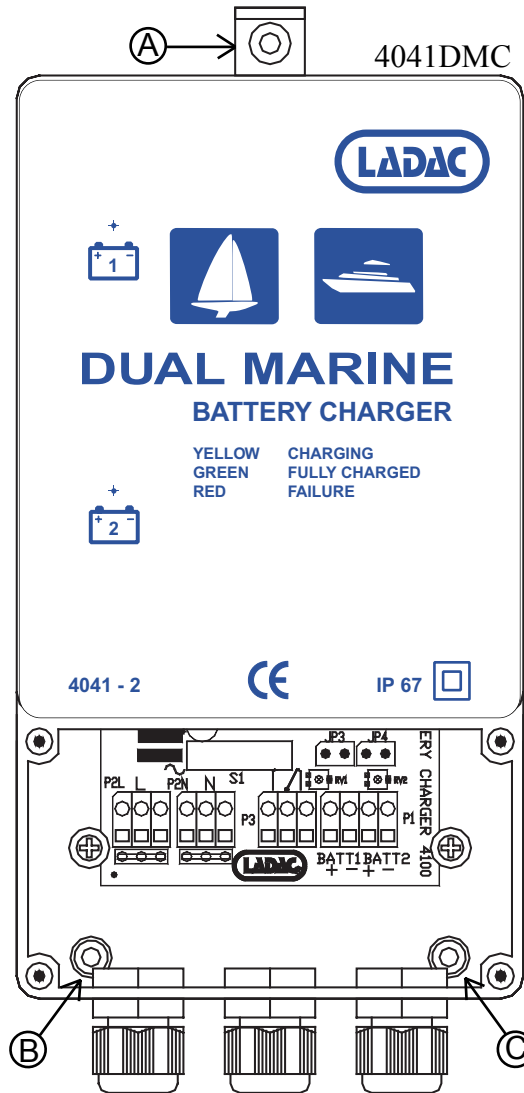
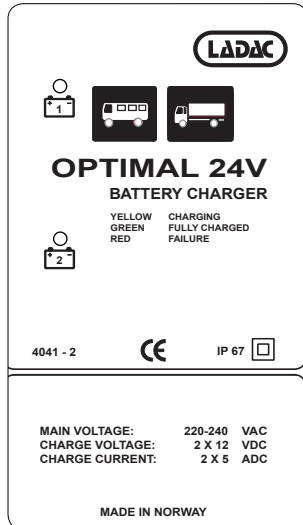
POISON

Lead and some chemical agents used in batteries are very poisonous. Wash hands and skin thoroughly after working with batteries.

4041DUC



4041OPC



Monteringsbeskrivelse

Fest laderen til veggen med 3 skruer

1. Monter skruer i punkt A
2. Løft opp laderen til den stopper.
3. Monter skruer i punkter B og C

Installing instructions

Fasten the charger with 3 bolts

1. Mount the first bolt in point A
2. Lift the charger up until it stops
3. Mount bolts in points B and C

Tilkobling av nettspenning

Terminaler merket L og N til venstre i koblingsboksen er for nettspenning. De ledige tilkoblingene kan brukes for viderekobling til evt. andre forbrukere.

Laderen er dobbeltisolert og skal ikke jordes.

Connection of mains input voltage

Terminals L and N to the left is mains input. The free connections can be used as output to other consumers.

The charger is double insulated and should not be connected to ground.

Tilkobling av rele(ekstrafunksjon)

Terminal P3 er et isolert 1-polet rele som aktiveres når laderen er på.

Kan brukes til alarm, startsperre etc.

Connecting the relay(optional)

Terminal P3 is an isolated 1-pole relay that is activated when the input voltage is present. Can be used as alarm, inhibiting signal, etc.

Tilkobling av batterier

Terminaler BATT1 og BATT2 er isolerte batteriutganger. De kan kobles på flere måter:

- Separate 12V system (2x12V)
- Seriekoblet (24V)
- Parallellkoblet (12V)

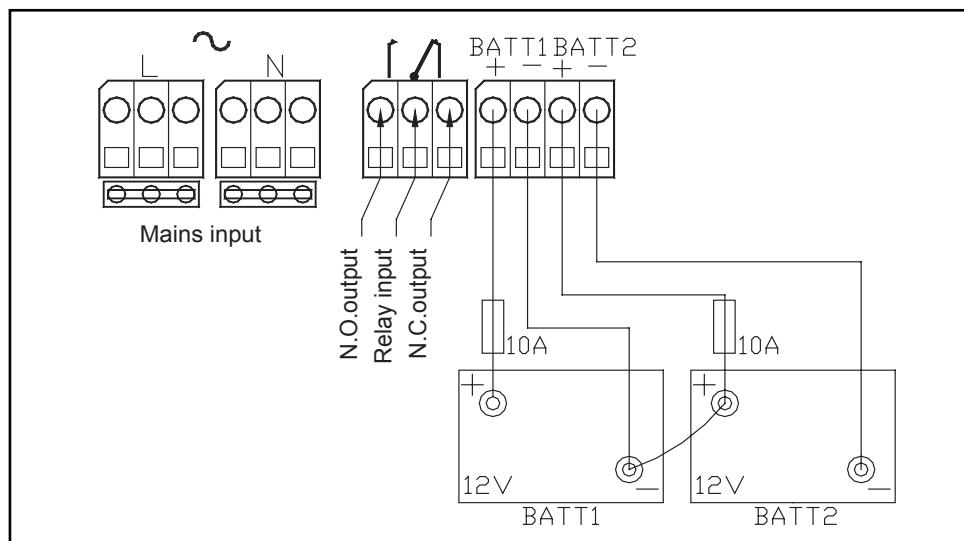
Det anbefales å montere sikringer på ladekabler nær batteriene!

Connecting the batteries

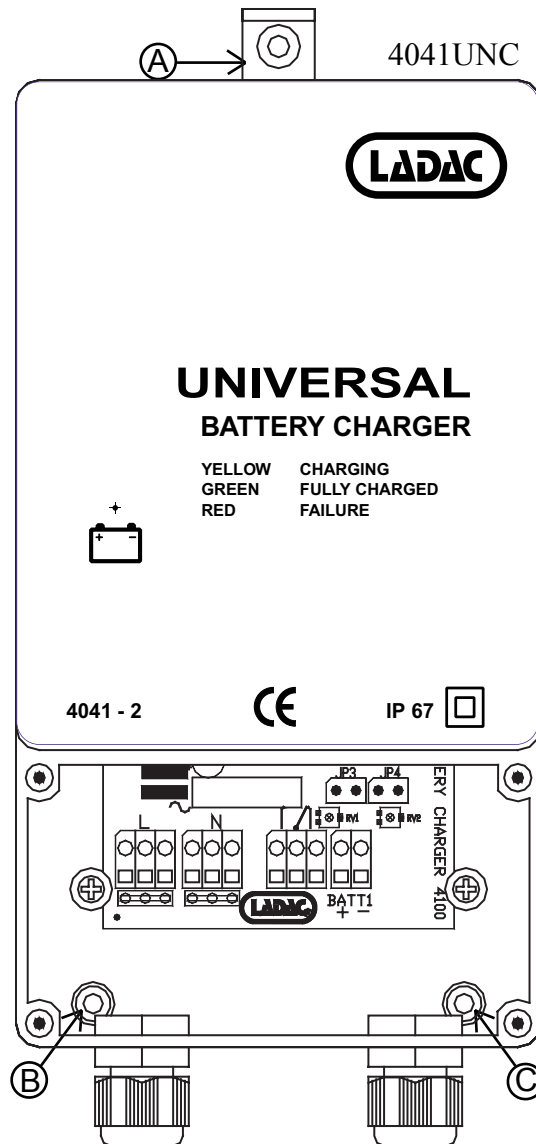
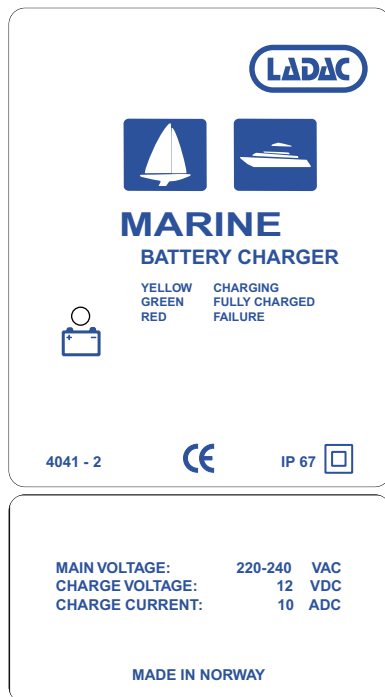
Terminals BATT1 and BATT2 is isolated battery outputs. They can be connected in several ways:

- Separate 12V systems (2x12V)
- Batteries in series (24V)
- Batteries in parallell (12V)

It is recommended to install a fuse in the cables near the batteries!



4041EMC



Monteringsbeskrivelse

Fest laderen til veggen med 3 skruer

1. Monter skruer i punkt A
2. Løft opp laderen til den stopper.
3. Monter skruer i punkter B og C

Installing instructions

Fasten the charger with 3 bolts

1. Mount the first bolt in point A
2. Lift the charger up until it stops
3. Mount bolts in points B and C

Tilkobling av nettspenning

Terminaler merket L og N til venstre i koblingsboksen er for nettspenning. De ledige tilkoblingene kan brukes for viderekobling til evt. andre forbrukere.

Laderen er dobbeltisolert og skal ikke jordes.

Connection of mains input voltage

Terminals L and N to the left is mains input. The free connections can be used as output to other consumers.

The charger is double insulated and should not be connected to ground.

Tilkobling av rele(ekstrafunksjon)

Terminal P3 er et isolert 1-polet rele som aktiveres når laderen er på.

Kan brukes til alarm, startsperre etc.

Connecting the relay(optional)

Terminal P3 is an isolated 1-pole relay that is activated when the input voltage is present. Can be used as alarm, inhibiting signal, etc.

Tilkobling av batterier

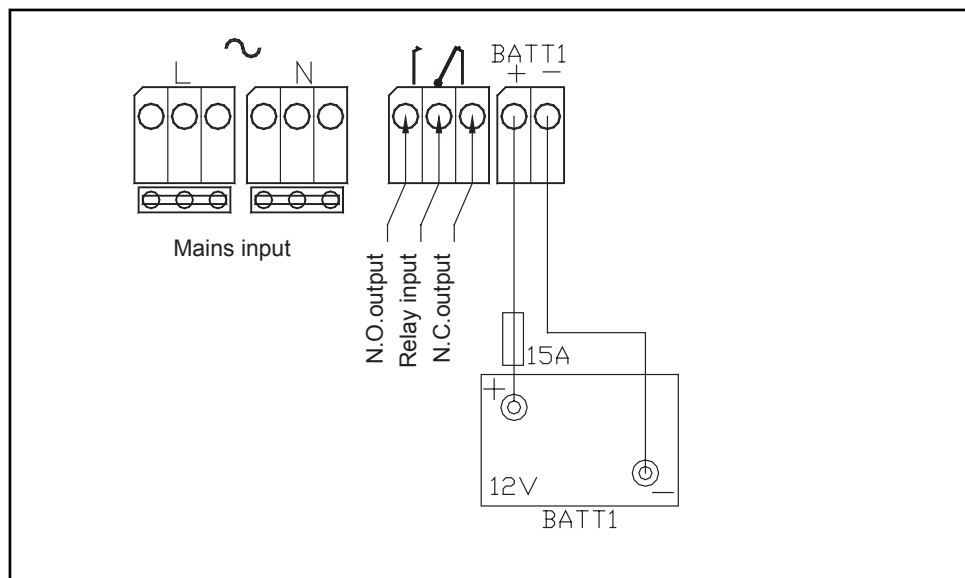
Terminal BATT1 er batteriutgang. Den kan tilkobles et 12V batterisystem

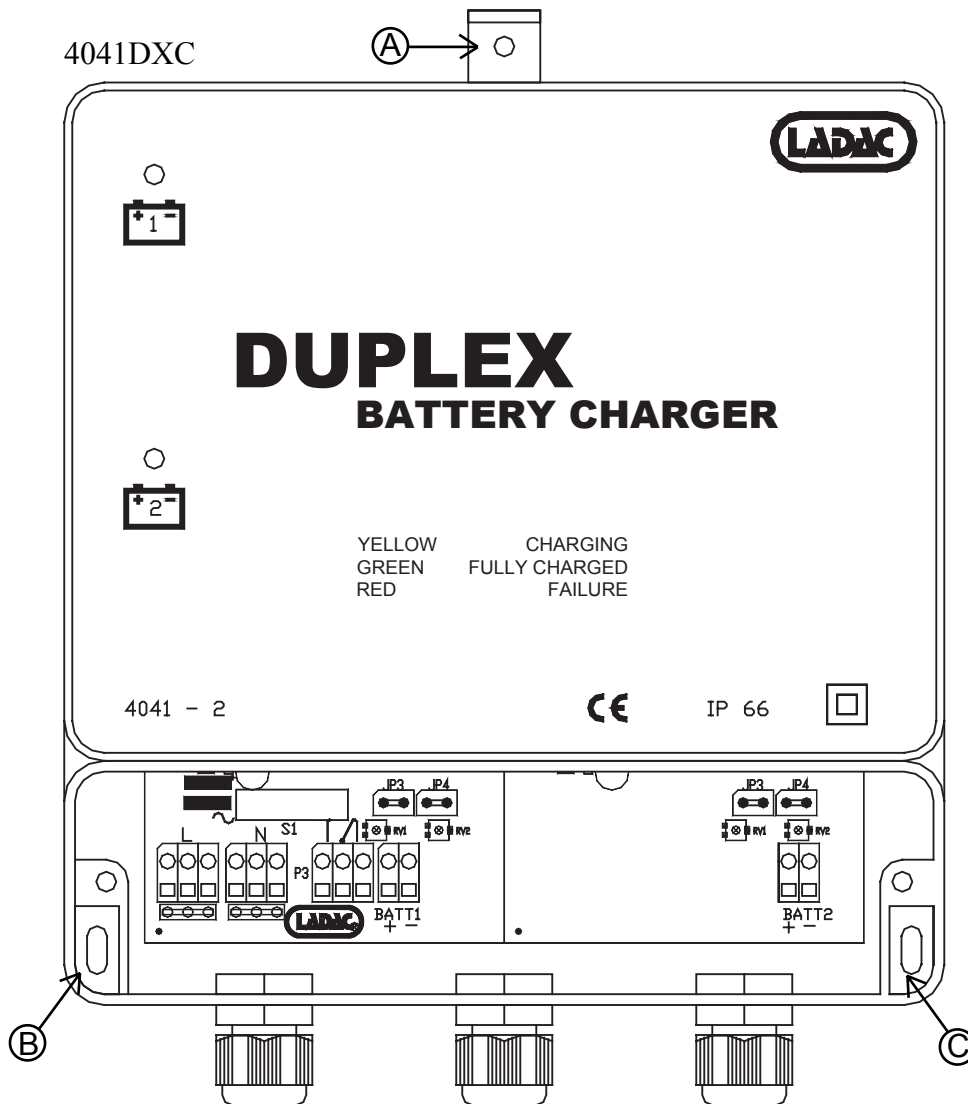
Connecting the batteries

Terminal BATT1 is battery output. It can be connected to one 12V battery system

Det anbefales å montere sikringer på ladekabler nær batteriene!

It is recommended to install a fuse in the cables near the batteries!





Monteringsbeskrivelse

Fest laderen til veggen med 3 skruer

1. Monter skruer i punkt A
2. Løft opp laderen til den stopper.
3. Monter skruer i punkter B og C

Installing instructions

Fasten the charger with 3 bolts

1. Mount the first bolt in point A
2. Lift the charger up until it stops
3. Mount bolts in points B and C

Tilkobling av nettspenning

Terminaler merket L og N til venstre i koblingsboksen er for nettspenning. De ledige tilkoblinger kan brukes for viderekobling til evt. andre forbrukere.

Laderen er dobbeltisolert og skal ikke jordes.

Connection of mains input voltage

Terminals L and N to the left is mains input. The free connections can be used as output to other consumers.

The charger is double insulated and should not be connected to ground.

Tilkobling av rele(ekstrafunksjon)

Terminal P3 er et isolert 1-polet rele som aktiveres når laderen er på.

Kan brukes til alarm, startsperre etc.

Connecting the relay(optional)

Terminal P3 is an isolated 1-pole relay that is activated when the input voltage is present. Can be used as alarm, inhibiting signal, etc.

Tilkobling av batterier

Terminaler BATT1 og BATT2 er isolerte batteriutganger. De kan kobles på flere måter:

- Separate 12V system (2x12V)
- Seriekoblet (24V)
- Parallellkoblet (12V)

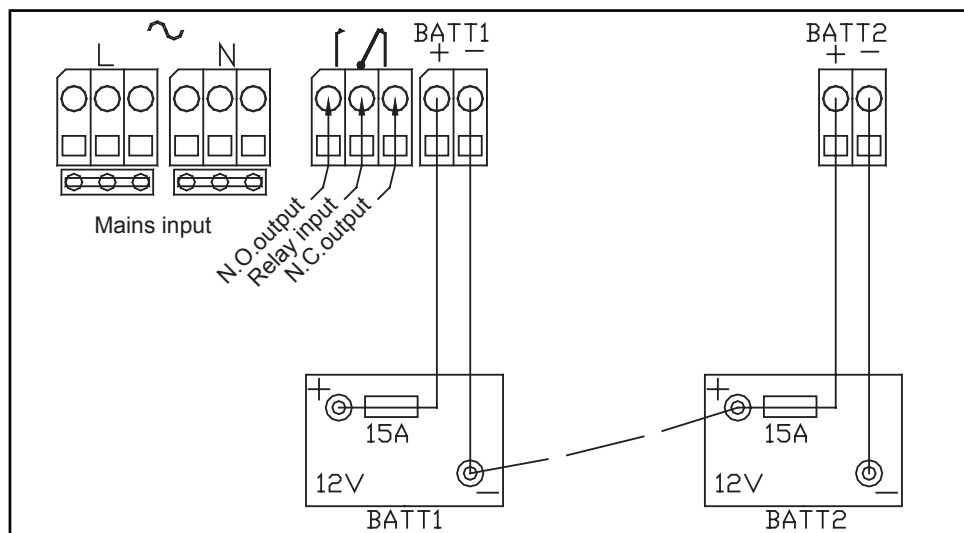
Det anbefales å montere sikringer på ladekabler nær batteriene!

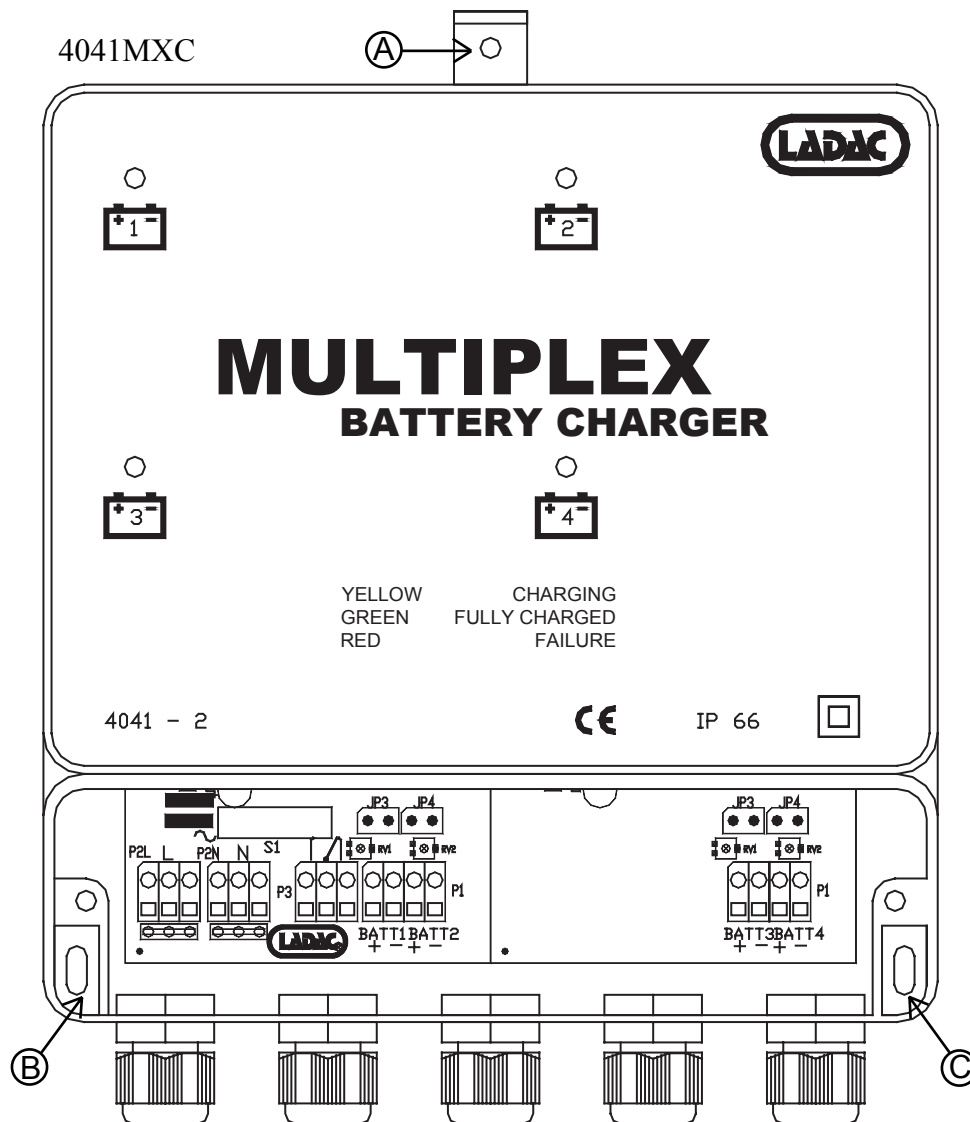
Connecting the batteries

Terminals BATT1 and BATT2 is isolated battery outputs. They can be connected in several ways:

- Separate 12V systems (2x12V)
- Batteries in series (24V)
- Batteries in parallell (12V)

It is recommended to install a fuse in the cables near the batteries!





Monteringsbeskrivelse

Fest laderen til veggen med 3 skruer

1. Monter skruer i punkt A
2. Løft opp laderen til den stopper.
3. Monter skruer i punkter B og C

Installing instructions

Fasten the charger with 3 bolts

1. Mount the first bolt in point A
2. Lift the charger up until it stops
3. Mount bolts in points B and C

Tilkobling av nettspenning

Terminaler merket L og N til venstre i koblingsboksen er for nettspenning. De ledige tilkoblinger kan brukes for viderekobling til evt. andre forbrukere.

Laderen er dobbeltisolert og skal ikke jordes.

Connection of mains input voltage

Terminals L and N to the left is mains input. The free connections can be used as output to other consumers.

The charger is double insulated and should not be connected to ground.

Tilkobling av rele(ekstrafunksjon)

Terminal P3 er et isolert 1-polet rele som aktiveres når laderen er på.

Kan brukes til alarm, startsperre etc.

Connecting the relay(optional)

Terminal P3 is an isolated 1-pole relay that is activated when the input voltage is present. Can be used as alarm, inhibiting signal, etc.

Tilkobling av batterier

Terminaler BATT1, BATT2, BATT3 og BATT4 er isolerte batteriutganger. De kan kobles på flere måter:

- Separate 12V system (4x12V)
- Seriekoblet (24V-36V-48V)
- Parallellkoblet (12V, 2x12V)

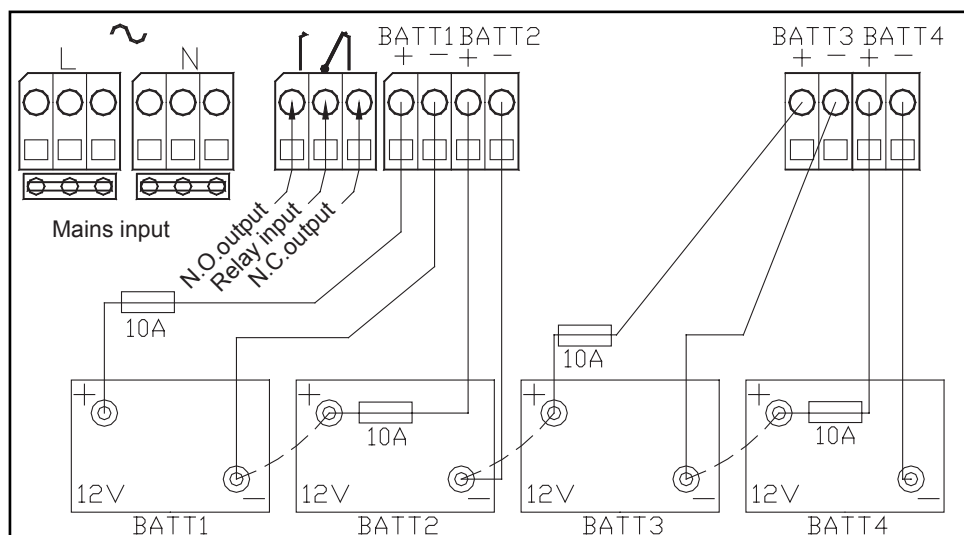
Det anbefales å montere sikringer på ladekabler nær batteriene!

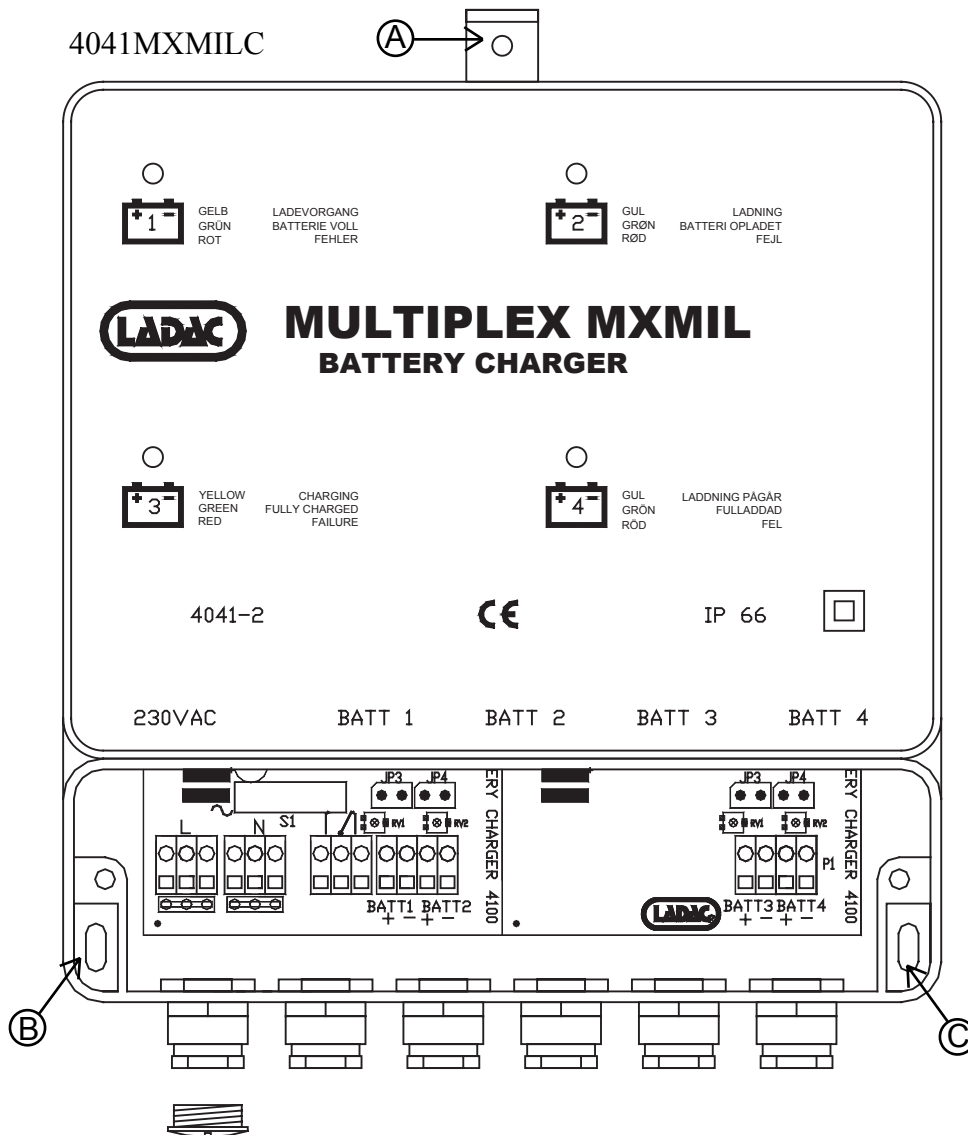
Connecting the batteries

Terminals BATT1, BATT2, BATT3 and BATT4 is isolated battery outputs. Connections in several ways:

- Separate 12V systems (4x12V)
- Batteries in series (24V-36V-48V)
- Batteries in parallell (12V, 2x12V)

It is recommended to install a fuse in the cables near the batteries!





Monteringsbeskrivelse

Fest laderen til veggen med 3 skruer

1. Monter skruer i punkt A
2. Løft opp laderen til den stopper.
3. Monter skruer i punkter B og C

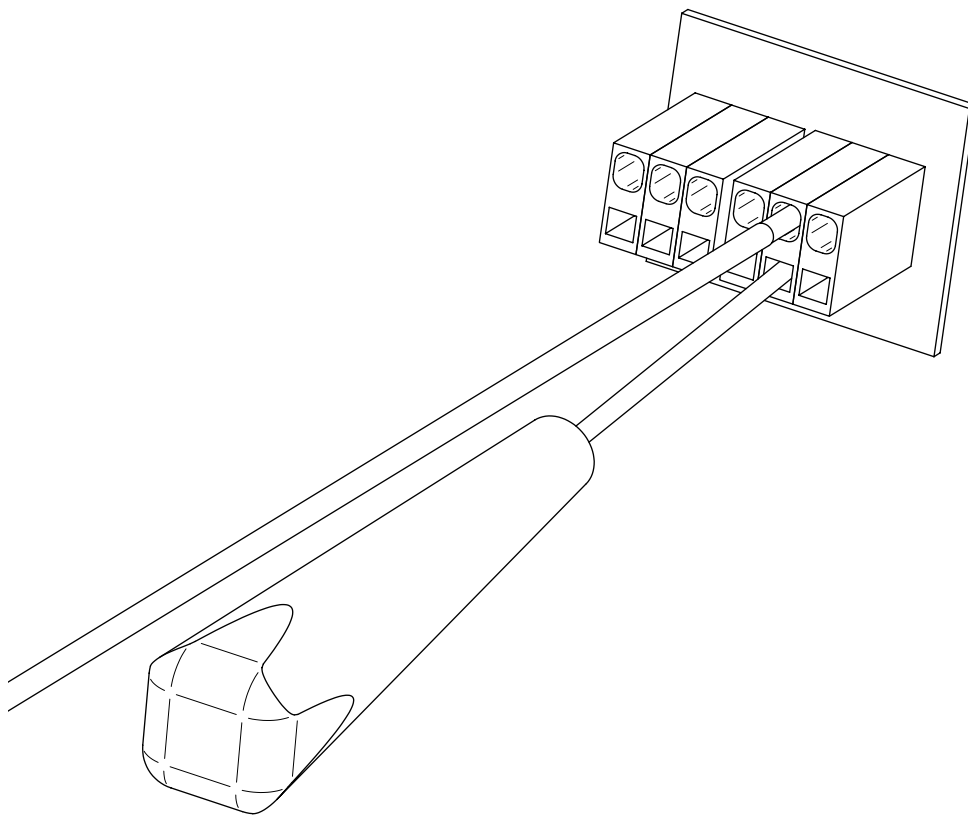
Installing instructions

Fasten the charger with 3 bolts

1. Put the first bolt in point A
2. Lift the charger up until it stops
3. Mount bolts in points B and C

Installing procedure for tension clamp terminals

1. Press a flat bladed screwdriver (DIN5264-A) into the square channel
2. Insert wire, cross section max. 2,5mm²
3. Remove screwdriver
4. Check the connection



Installasjonsprosedyre for fjærklemmer

1. Press en flat skrutrekker (DIN5264-A) inn i det firkantede hullet
2. Sett inn avisolert kabel , maks. 2,5mm²
3. Dra ut skrutrekkeren
4. Kontroller koblingen

Tekniske data Technical data								
Bestillingsnr. Ordering number	Nettspenning Input voltage	Ladespenning Charging voltage	Vedlikehold Float charge	Strøm Current	Dimensjoner (H,B,D) Dimensions (H,W,D)	Tetthetsgrad Water protection	Vekt Weight	
4041DMC	230VAC	14,40 VDC	13,30 VDC	2x5 A	245x135x80 mm	IP66	4,5 kg	
4041OPC	230VAC	14,40 VDC	13,30 VDC	2x5 A	245x135x80 mm	IP66	4,5 kg	
4041DUC	230VAC	14,40 VDC	13,30 VDC	2x5 A	245x135x80 mm	IP66	4,5 kg	
4041DU110C	115VAC	14,40 VDC	13,30 VDC	2x5 A	245x135x80 mm	IP66	4,5kg	
4041UNC	230VAC	14,40 VDC	13,30 VDC	10A	245x135x80 mm	IP66	4,5 kg	
4041EMC	230VAC	14,40 VDC	13,30 VDC	10A	245x135x80 mm	IP66	4,5 kg	
4041DXC	230VAC	14,40 VDC	13,30 VDC	2x10 A	245x220x110 mm	IP66	9,3 kg	
4041MXC	230VAC	14,40 VDC	13,30 VDC	4x5 A	245x220x110 mm	IP66	9,3 kg	
4041MXMILC	230VAC	14,40 VDC	13,30 VDC	4x5 A	245x220x110 mm	IP66	9,3 kg	

Service notater:
Service notes: